



## MESTO NITRA

### Materiál na rokovanie Mestského zastupiteľstva v Nitre

<b>Predkladateľ:</b>	Jozef Dvonč, primátor mesta Nitra
<b>Číslo materiálu:</b>	727/2012
<b>Názov materiálu:</b>	Návrh Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra, Slovenská republika a mestom Veszprém, Maďarsko
<b>Spracovateľ:</b>	Ján Vančo, zástupca primátora
<b>Napísal:</b>	Mariana Záturová, vedúca Útvaru propagácie a cestovného ruchu
<b>Prizvať:</b>	–
<b>Dátum rokovania MZ:</b>	7. 11. 2012
<b>Dátum vyhotovenia:</b>	2. 11. 2012

<b>Návrh na uznesenie:</b>	Mestské zastupiteľstvo v Nitre p r e r o k o v a l o Návrh Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra, Slovenská republika a mestom Veszprém, Maďarsko s c h v a ľ u j e uzatvorenie Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra, Slovenská republika a mestom Veszprém, Maďarsko podľa predloženého návrhu
<b>Podpis predkladateľa:</b>	

## **Dôvodová správa**

### **Návrh Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra, Slovenská republika a mestom Veszprém, Maďarsko**

Predložený návrh Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra a mestom Veszprém v Maďarsku, je spracovaný podľa štandardných podmienok Dohody o spolupráci so zahraničným partnerom. Nadviazanie spolupráce bolo iniciované slovenskou stranou, keď Mesto Nitra, na základe dlhodobej stratégie vyhľadávania zahraničných partnerov, pristúpilo ku kroku uzatvárať partnerské zmluvy s mestami v štátoch susediacich so Slovenskou republikou. Aj na základe dohody medzi Mestom Nitra a Nitrianskym samosprávnym krajom, resp. nitrianskymi univerzitami (UKF, SPU), zúčastnené strany majú snahu vyhľadávať partnerskú spoluprácu v krajinách a mestách, v ktorých jedna zo strán má už dohodu uzavretú. Nitriansky samosprávny kraj má uzatvorenú dohodu so župou Veszprém (19.10.2004). Na základe predbežných bilaterálnych stretnutí primátorov oboch miest vo Veszpréme a v Nitre, a na základe začatej spolupráce v oblastiach kultúry, cestovného ruchu, vzdelávania a pod. je Mestskému zastupiteľstvu v Nitre predložený návrh Dohody o spolupráci práve s maďarským mestom Veszprém.

**Komisia MZ v Nitre pre kultúru, cestovný ruch a zahraničné vzťahy** odporúča MZ v Nitre schváliť návrh Dohody o spolupráci medzi mestom Nitra, Slovenská republika a mestom Veszprém, Maďarsko.

#### **Mesto Veszprém, Maďarsko**

Maďarské mesto Veszprém leží v stredno-západnom Maďarsku vzdialené asi 15 km od jazera Balatón a honosí sa prívlastkom mesto kráľovien. Počas stáročí bolo križovatkou maďarskej a európskej kultúry. Na tomto území susedili Panónska provincia a mediteránna kultúra so severom. Tu bojoval kresťan Štefan s pohanom Koppányom. Tu stála stredoveká škola, z ktorej šíрили veszprémske sestry kresťanskú kultúru, tadiaľto viedla západná hranica Osmanskej ríše a východná hranica kresťanskej Európy, tu sa usídlili nemecké a slovanské národy počas tureckej nadvlády, a tu sa stretávajú i vetry vejúce od Balatonu s vetrami od pohoria Bakony.

Po zmene režimu (1990) našlo župné mesto Veszprém uplatnenie v kultúrnej a duchovnej sfére. Veszprém je študentským mestom, okrem dvoch univerzít tu funguje desať stredných škôl. Kultúrny život mesta pulzuje vďaka trom divadlám, jeho hudobná kultúra je farebná a dynamická, výtvarní umelci a literáti regiónu sú dobre známi aj za hranicami krajiny. Športový život mesta je tiež na vysokej úrovni, hádzanári patria k svetovej elite. Priateľskú a malomestskú atmosféru tisícročného mesta je cítiť aj dnes. Staré mesto, ktoré bolo v posledných rokoch úplne zrekonštruované, očakáva turistov túžiacich po historickej atmosfére a romantických prechádzkach.

Mesto Veszprém je rovnako ako Nitra na Slovensku jedno z najstarších maďarských miest. Je sídlom župy Veszprém a sídlom arcibiskupstva. Podobne ako Nitra je vystavené na siedmych kopcoch. V minulosti tu boli korunované maďarské kráľovné. Univerzita už v súčasnosti spolupracuje s nitrianskou univerzitou UKF (Katedra Germanistiky). Rovnako v oblasti

cestovného ruchu prebieha spolupráca (účasť na výstavách a konferenciách). V obciach Jásd a Szápár v župe Veszprém žije i slovenská menšina.

### **Geografické údaje**

Mesto v západnom Maďarsku, v Bakonskom lese. Hlavné mesto Veszprémskej župy, nazývané aj mesto kráľovien.

- rozloha: 126,93 km<sup>2</sup>
- počet obyvateľov: 62 851
- hustota obyvateľstva: 482,29 obyv./km<sup>2</sup>

### **Priemysel**

- elektrotechnický - Balluf elektronika,
- automobilový - Bakony Múvek, Continental Teves, Valeo Auto-Electric,
- drevársky a nábytkársky - Balaton Bútor, Verfa Erdőgazd,
- potravínársky - Veszprém Tej, Böllér kft.,
- stavebný – Bramac, LB-Knauf kft.,
- služby, obchod - Csopak rt., Bakony – Coop., Balaton Volán, Balaton Tourist, Bakony tel, Veszprémi nyomda

### **Kultúrne inštitúcie**

- divadlá – Kabóca bábkové divadlo, Petőfiho Veszprémske divadlo, Pannon hradné divadlo,
- knižnice
- múzeá a galérie – Múzeum Laczkó Dezsőa, Bakonský dom, Hradné múzeum, Múzeum kráľovnej Gizely, Múzeum maďarského staviteľstva, Zbierka Vass Lászlóa, Galéria Csikász, Galéria majstrov,
- festivity – Dni kráľovnej Gizely, Letný Veszprémsky festival, Veszprémske sviatočné dni, Festival tanca, Detský bábkarský festival

### **Turistické zaujímavosti**

- Kostol svätého Michala z 10. a 14. storočia
- Kaplnka Gizely z 13. storočia v gotickom štýle
- Hradná studňa (41 m hlboká)
- Hradná brána postavená na pamiatku padlých v I. svetovej vojne
- Biskupský palác z obdobia baroka
- Námestie svätej trojice
- Socha svätej trojice z roku 1750 v barokovom štýle
- Piaristický kostol
- Kaplnka svätého Juraja z 10. storočia - zrúcanina
- Socha kráľa Štefana I a kráľovnej Gizely z roku 1938
- Viadukt svätého Štefana vo výške 50m

### **Športové zariadenia**

- športové haly
- plaváreň
- štadión
- športové centrum

**Partnerské mestá:**

- Bottrop, Passau, Nemecko
- Gladsaxe, Dánsko
- Ottignies-Louvain-la-Neuve, Belgicko
- Rovaniemi, Fínsko
- Sepsiszentgyörgy, Rumunsko
- Tartu, Estónsko
- Tirat-Carmel, Izrael
- Žamberk, Česko
- Saumur, Francúzsko
- Ningbo, Čína

**Vzdelávacie inštitúcie:**

- jasle 6
- materské školy 14
- základné školy 19
- stredné školy 9
- vysoké školy 2



## **Dohoda o spolupráci medzi mestom Nitra (Slovenská republika) a mestom Veszprém (Maďarsko)**

**Mesto Nitra, Slovenská republika, zastúpené primátorom Jozefom Dvončom**

sídlo: Mesto Nitra  
Štefánikova tr. 60  
949 01 Nitra  
Slovenská republika

**a**

**Mesto Veszprém, Maďarsko, zastúpené primátorom Porga Gyula**

sídlo: Mesto Veszprém  
Óváros tér 9.  
H-8200 Veszprém  
Maďarsko

konajúc v presvedčení, že rozvoj a podpora partnerskej spolupráce a priateľských vzťahov vychádzajúcich z princípov rovnosti, vzájomného pochopenia v súlade s predpismi práva platného v oboch štátoch, bude priat' všestrannému rozvoju oboch miest a rastu ich konkurenčnej schopnosti.

**Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom:**

### **Čl. 1**

Strany sa zaväzujú rozvíjať spoluprácu predovšetkým priamymi kontaktmi medzi samosprávami, podnikateľskými subjektmi, inštitúciami v oblasti kultúry, vedy, školstva, cestovného ruchu a športu, pôsobiacimi v oboch mestách – v súlade s vnútornými rozhodnutiami a kompetenciami každej zo strán.

### **Čl. 2**

Prajúc rozvoju hospodárskych vzťahov a dajúc im prioritný charakter strany budú smerovať k:

1. Podpore priamych kontaktov a väzieb podnikateľských subjektov v oboch mestách
2. Vytváraniu priaznivých podmienok na realizáciu spoločných projektov a predsavzatí

3. Vzájomnému informovaniu sa o prioritách hospodárskeho rozvoja každého zo zmluvných miest a taktiež iniciatívach, v ktorých účasť subjektov obidvoch strán bude vytvárať predpoklady na dosiahnutie vzájomných výhod.

### Čl. 3

Strany sa budú snažiť podporovať iniciatívy, ktorých cieľom je vytváranie kontaktov medzi organizáciami, inštitúciami, združeniami a jedincami pôsobiacimi v oblasti kultúry, školstva, vedy, osvetu, športu a cestovného ruchu.

### Čl. 4

Strany budú venovať osobitnú pozornosť vzájomnému rozširovaniu znalosti v oblasti národného a kultúrneho dedičstva oboch miest využívajúc pritom príslušné samosprávne a štátne inštitúcie.

### Čl. 5

Všetky sporné otázky, vyplývajúce z interpretácie a realizácie tejto zmluvy, budú riešené dohodou strán alebo rokovaním a konzultáciami. Každá zmena obsahu tejto zmluvy vyžaduje vyhotovenie písomného protokolu, ktorý po prijatí obidvom stranami bude integrálnou súčasťou zmluvy.

### Čl. 6

Platnosť zmluvy je časovo neohraničená, zmluva zostáva v platnosti a účinnosti až do písomného vypovedania jednou zo zmluvných strán. Písomná výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane s tým, že výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení výpovede.

### Čl. 7

Podmienkou platnosti zmluvy o spolupráci je jej prijatie v súlade s predpismi platnými pre každú zo zmluvných strán. Zmluva bola pripravená v dvoch rovnako znejúcich vyhotoveniach, každé v slovenskom a maďarskom jazyku, pričom obidve jazykové verzie majú rovnakú silu. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.

Za mesto Nitra

Za mesto Veszprém

Jozef Dvonč  
Primátor mesta Nitra

Porga Gyula  
Primátor mesta Veszprém

Nitra, 7. november 2012